Den Noticia



# MINISTRO DI DEFENSA HULANDES



# HANS HILLEN DI BISHITA




# Aureus University a inaugura su propio edificio

Na 2004 cu solamente tres studiante den edificio di Sun Plaza a inicia cu e universidad aki y despues a pasa pa Hato y awor ta den e edificio aki cu ta solamente pa e Aureus University.

Actualmente nan ta conta cu suficiente espacio na unda por a ubica un laboratorio moderno, un study hall grandi, un examen facility,un libreria grandi cu ta ubica e studiantenan y ultimo e dormitorionan na unda e srtudiantenan di exterior ta biba. Cu e apertura di nan propio edificio aki, ta completa e reto cu e board of directors tin di duna un facilidad moderno y espacio pa e studiantenan for di exterior.

Bunita ta cu na momento cu e studiantenan aki ingresa na Merca pa studia medicina y nan ser puntra di unda nan a studia y ta bisa Aruba, cu esaki ta un pasaporte pa Arubano su publicidad,ya cu e futuro dokternan ta embahadornan di e isla di Aruba segun e Dean di dicho universidad a duna di conoce. Presente na e anochi inaugural y ameno aki tabata, Ministro Arthur Dowers,encarga cu e cartera di Enseñansa,kende a keda impresiona cu e Universidad di Medicina aki na Aruba.











# Juan David Irausquin ta critica expancion continuo den Turismo

Juan David Irausquin, miembro den nos parlamento pa partido berde,atrobe ta lansa critica y preocupacionnan entorno decisionan cu e Gabinete Mike Eman ta tuma. Aki referiendo na e hecho cu su partido berde a core campaña, ultimo elecion pa pone un paro na e total di kambernan di hotel na Aruba,cu su partido a cataloga como iresponsabel di parti di e tempo ey Gabinete Oduber.

Hasta e parlamentario ta menciona e rapport traha door di varios instancianan riba nos isla cu a presenta e rapport yama," Nos Aruba 2025" den cual e contenido ta referi tambe na e hecho cu tin demasiado kamber di hotelnan na Aruba caba y cu mester pone un paro na esaki. Sinembargo cu e adquisicion nobo di loke lo bira Hard Rock Cafe Hotel & Casino lo trece un total di 320 kamber adicional, pa un total caba cu ta surpasa 4000 kamber en total y cu esaki mas importacion di hende pa traha den e hotelnan aki.

"Na 2025 Aruba lo tin mas di 170.000 habitante biba riba e isla aki,"segun e parlamentario David Irausquin a duna di conoce den su critica na Gabinete Eman.

"Ta parce cu nos Gobierno no ta comprometi pa reduci e compromisonan di MEP,cu ya a ser hasi,"Juan David Irausquin a duna di conoce.

Nunca Gobierno actual a duna alternativanan cu lo por hasi cu e tereno y edificio di ex-Bushiri Hotel aki, cu na dado momento lo a bai construi un otro HotelVakSchool akinan y cu tur alternativanan a ser hasi,segun e parlamentario Irausquin, via comunicadonan den prensa y nunca a aserca Parlamento di Aruba.

"Cada desicion cu nos tuma awe,tin su consecuencianan riba dia di mayan",Juan David Irausquin a duna di conoce.

Na e momentonan aki e parlamentario,Juan David Irausquin lo manda serie di preguntanan entorno e proyecto aki y nos futuro den turismo, pa por haya mas claridad riba diferente cosnan cu den su aparecer no ta bon.

"Bo compromiso cu Aruba, con leu esaki lo ta y kiko lo ta e consecuencianan,"parlamentario Juan David Irausquin a termina bisando.

# Registracion di BIG no ta cla pa implementa na HOH

E siman aki ta celebra pa prome biaha ,e "Siman di Enfermeria". Varios simposio ta ser teni relaciona cu e siman aki,pa trece tur esnan cu ta elabora den e mundo di enfermeria hunto pa intercambia y haya mas conocemento riba nan tereno di trabao y pa mehora e servicio y calidad pa cu e pacientenan den hospital.

Na Holiday Inn a ser teni un simposio na unda a elabora riba diferente tema,entre nan esun di introducion di e sistema di registracion BIG. E sistema aki ta hasi cu ta pone mas enfasis riba e forma con den e mundo di medicina y enfermeria ta trata cu pacientenan y ta pone cierto exigencianan pa e dokternan tambe, di e forma aki hisa e nivel di e dokternan cu ta trata nan pacientenan y di e forma aki lo garantisa e calidad di servicio cu ta ser duna.

Loke ta sosode aki ta segun director di HOH, Jaime Falconi cu no por implementa e BIG-Registratie aki,manera ta e caso na Hulanda, debi cu no tin un inspector di salubridad cu lo mester hasi e controlnan necesario pa salvaguardia y implementa e contenidonan di esaki.

Un otro problema cu e ley di BIG aki lo bira cu na momento cu e studiantenan di medicina cu na e momentonan aki ta studiando na Sur of Centro America lo haya nan confronta cu e problema cu nan lo no por traha aki y lo mester pasa un examen na Hulanda of Spaña pa por labora na Aruba. Atrobe kier implementa sistemanan nobo cu ta bon bini pa mehora nos nivel di salubridad publico y na nos hospital,pero no ta tene cuenta cu e futuro dokternan cu awor aki ta studia den exterior y lo no por traha manera nan caba aki,debi na e factornan ya menciona.

Manera ta conoci,henter e disputa den cuestion di unda bo ta studia ta conta,ta e hecho cu si studia na Hulanda e studio dim-medicina ta alrededor di nuebe aña y na Sur of Centro America essaki ta cinco pa seis aña so. Esaki ta illustra e descriminacion entre esnan cu studia na Hulanda of otro caminda y esaki ta e caso pa decadanan caba.

"Cu e registracion di BIG aki, lo sera caminda pa tur curandero of e dokternan sin diploma cu ta cana rond di Aruba",segun presidente di ODEA,Sharlyn Tromp-Farro.

Enberdad ta cu e ley di BIG aki lo hasi un diferencia positivo enorme na e funcionamento di nos salubridad publico y lo pone tur envolvi den e mundo di enfermeria tene cuenta cu nan trabao y e mehoracion di e relacion di trabao entre dokter y paciente lo bira uno mas estrecho y mihor.



# Trahadornan di Fly-Aruba ta menasa pa hiba gerencia Corte



Segun e ultimo informenan riba FlyAruba, ta indica cu e trahadornan ta hopi indigna,debi cu gerencia debenan tres luna di salario y si nan no paga nan e tres lunanan aki, e trahadornan lo entama un caso den Corte,segun informenan ta indica.

E trahadornan ta reclama cu gerencia debenan tres luna di salario y aparentemente esaki no ta e caso,sino cu enberdad debe e trahadornan aki salario,pero cu esaki no ta tres luna sino dos luna so,segun un fuente fededigno a duna nos di conoce.

Nos a purba di haya contaco cu e inversionista di FLY-Aruba, Francisco Gonzalez pa nos haya un bista mas amplio di loke ta sosode, no solamente cu e trahadornan salario cu gerencia debenan, sino con leu e preparacionna ta bayendo pa e compania aki lanta su alanan y cuminsa bula y genera divisas pa e compania mes. Francisco Gonzalez,akeda di yama nos bek pa duna su banda di medaya y esaki tabata awe mainta dies'or y mei cu nos a yama su oficinanan na Wayaca.

Hecho ta si cu gerencia debe dos luna di salario,segun e fuente fededigno a bisa nos y hecho tambe ta cu si no paga e trahadornan aki lo hiba gerencia di FLY-Aruba Corte.

Mester trece dilanti riba e hecho cu desde e yegada di e compania di aviacion aki FLY-Aruba ta confronta problemanan, un tras di otro di diferente indole. Basta tempo a transcuri desde yegada di FLY-Aruba Airlines y te ainda e documentonan na departamento di Aviacion Civil no ta cla of por lo menos no ta cla pa e compania aki por lanta vuelo.

Diferente personanan cu hopi experiencia den e mundo di aviacion cu a yega di traha cu companianan grandi,na unda nan a logra haya hopi experiencia a solicita y despues,nan no a keda na FLY-Aruba,debi cu tin di nan cu no a gusta e trato,ni e manera cu ta handle cu nan y a retira.

**Den Corte**

# Hues ta habri porta pa palabra di "lolo di awa"

Abogado Anthonny Ruiz a papia cu diaranson mainta corte di prome instancia a dicta sentencia den e caso contra Edmond Croes y Minister Mike de Meza relaciona cu e palabra Lolo di Awa, gañado y mas. Corte a pone sentencia cu e cliente di Abogado Anthonny Ruiz cual ta Sr. Edmond Croes a gana e caso y Minister Mike De Meza ta inadmisibel y no mester rectifica, y unda su cliente lo mester a bisa e Minister palabranan cu e ta un gañado, deshonesto y Lolo di Awa y e retificacion aki e no tin cu haci mas pa motibo cu Hues a bisa cu cliente di Abogado Anthonny Ruiz a gana e caso.

Cu esaki ta nifica cu den e sentencia aki ta para cu Minister de Meza tin cu paga tur e gastonan di Abogado unda el a perde e gasto. Abogado Ruiz mes no ta compronde pa kico a bay asina leu pa bo cuminsa cu un caso di retificacion contra un prensa, pa motibo prensa su tarea por bisa hopi y e tarea di prensa riba politica pa ta critico y mag di tin opinion cu ta skerpi y asina mag di spanta pueblo den bo opinion.

Cu esaki na radio Edmond Croes a bisa den aire di e pruebanan cu e tin den mas di 8 prueba unda el a bisa cu Minister Mike de Meza ta gañado y pakico ta deshonesto tambe a wordo bisa cu ta gaña tanto biaha tras di otro y pa kico ta yame un Lolo di Awa, paso den opinion di Edmond un hende cu ta gaña riba cifranan di entradanan di Lotto y apesar cu e sa cu e por ta otro den opinion di Edmond Croes e ta yama e Minister Lolo di Awa y e caso aki a haya un atencion extra unda e traduccionnan cu a keda haci di yame un webo di awa dushi y traduci esaki ta bay mas leu cu e significacion ta duna aki na Aruba pa un perona cu bo ta yame "lolo di awa".



# Trafico ta keda un caos den Oranjestad

Manera e lider di Democracia Real, Andin Bikker,miembro di nos Parlamento a trece dilanti den un conferencia di prensa, cu trafico na Oranjestad y otro caminda nan ta no solamente un caos,sino no tin planificacion alguno.

Awe su persona ta haya rason for di e tantisimo chofernan cu tin cu circula den e cayanan aki. Tur caminda cu bo bira tin baricada y cambio di trafico y tur atrobe ta bin pega un solo caminda. Tuma por ehempel, patras di CMB den caya, bo por pasa su tras y no por bira bin ariba,sino mester pasa pariba di edificio di corte den renovacion awor aki,unda tin truck y maquina nan pisa ta subi y baha caminda,dilanti di KFC. Mester pasa te patras di iglesia San Francisco pa bolbe coi e ruta banda di WaterToren,pa sigui bai ariba te cu yega pazuid di hospital biew.

Ministro di Infrastructura, Benny Sevinger, mes no ta mirando e caos cu tin y su mal planificacion di su departamentonan concerni?

Eta di lamenta cu nos pais den un forma of otro,mescos cu cuidadano nan mester sufri na man di esnan incompetente pa maneha,manera ta e caso na e momentonan aki den nos trafico.

Tur loke ta tende ta:Pasenshi,ora ta cla Aruba lo ta bunita".

Ta di spera cu terkedad keda un banda y hasi full un analisis di e situacion actual,pa mira con pa rmedia esaki den nos trafico y pa e chofernan cu tin cu hasi maniobranan pa por yega nan destino den Oranjestad y vecindario.




## Ministro di Defensa Hulandes,Hans Hillen di bishita

Awe mainta na Bestuurskantoor,Prome Ministro Mike Eman a ricibi su colega Hulandes, Hans Hillen,Ministro demisionario di Defensa Hulandes,kende ta na nos isla pa un bishita di trabao. Na su yegada, e mandatario Hulandes, Hans Hillen a expresa cu eta masha contento di ta na nos isla y mas ainda den un forma di bishita di trabao,na unda e mandatario a intercambia topiconan di indole importante pa Hulanda y Aruba y informacionan valioso a keda presenta entre otro.

Ministro Arthur Dowers,encarga cu Ministerio di Husticia tambe a yama e mandatario Hulandes,Hans Hillen un cordial bon bini na nos isla.

Ambos mandatario na final di e encuentro aki a keda masha satisfecho cu e reunion informativo aki.

# EDITORIAL
# Palabranan inmoral ta na orden di dia

Awe Huez a dicta den e caso di Ministro Mike de Meza contra di Edmond Croes cu a yama e mandatario aki pa "Loli Awa",debi cu e mandatario a bruha den e pagi-nanan y a lesa cos robes den parlamento recientemente.

Aki na Aruba e palabra "Loli Awa",kiermeen, kens entre otro. Huez a trece un cambio grandi den e pensamento di nos Arubiano y e interpretacion na otro islanan manera Corsou,cu pa nan e palabra aki ta uno masha denigrante y malo.

Pero loke ta mas interesante ta e hecho cu e Huez a dicidi cu e caso aki a ser presenta na dje como un mandatario y eta kere cu e expresion nan aki ta dirigi na e persona,a titulo personal,esta Mike de Meza en persona y no na su funcion. Mester bisa cu esaki no ta usual pa un Huez ta dicta den un caso asina aki,debi cu ta trata di un expresion cu tin varios interpretacion y aki e Huez lo mester a informa su mes debidamente y pidi conseho na expertonan lokal referiente na e caso y interpretacion di esaki.

Por ehempel e palabra "Chulo" tin diferente nificacion na diferente parti di mkundo. Entre otro na Mexico,esaki ta un persona cu ta bisti bon pega,na puerto Rico esaki ta nifica un homosexual y na otro partinan e mes palabra aki ta nifica ,un homber cu ta run muhenan den prostitucion y ta e ta cobra e placa. Asina aki kier ilustra e interpretacion aki.

Kiko e caso di awe ta nifica pa nos comunidad y specialmente nos hobennan, cu no tin respet mas y cu bo por yama ken cu bo kier pa "Loli Awa",sin miedo pa consecuencianan den corte.

Den e forma di expresionnan cu ta ser hasi ultimamente den medionan di comunicacion,no ta contribui na educa nos comunidad,specialmente nos hobennan cu ya caba ta hayando un malimpresion den e actitud no aceptabel di nos miembronan di parlamento y cierto ministronan di nos pais, cu ta laga masha hopi di desea den nan comportacion y expresion di palabranan.

Kiko nos por spera awor,despues di e sentencia aki,net nada,solamente cu esnan cu a Sali gana ta e abogadonan cu a gana placa riba e coi muchachadanan aki,pero cu e biaha aki den nos concepto a bai hopi for di man y cu sigur lo contribui y atribui na e degeneracion di nos expresionan den futuro no solamente na nos mandatarionan,pero elo bira algo comun y coriente den boca di pueblo. Nos por ofende otro,atacha otro nan reputacion y Sali afor cu ningun consecuencia,debi na e resultado di e caso di "Loli Awa" aki.

Nos ta bolbe bisa cu nos no ta sinta den e stoel di Huez,pero,e Hueznan Hulandesnan aki lo mester tog hasi un tiki esfuerso mas pa siña e interpretacion di e palabranan y nan significacion.

Awe sigur pa nos futuro generacion ta un dia hopi scur,na unda inmoralidad y ofensa ta na orden di dia.

# Merca ta mustra su poder atrobe den caso di Colombiano "Comba"

Atrobe Gobierno di Merca ta mustra e poder mundial di cana drenta den cualkier pais ora cu nan kier y ningun gobierno por bisa nada. E ultimo ehempel ta ora nan a drenta Pakistan y mata Osama Bin Laden y Sali bai manera nada no a pasa y ni gobierno di Pakistan tabata na altura di e operacion aki. Den pasado esaki tabata e caso na Panama ora a drenta den ora nan di anochi y aresta Manuel Noriega y hibe Miami,FLA. Asina aki nos por menciona Grenada cu nan a invadi y otro parti mas na mundo,mustrando nan poder riba cualkier gobierno na mundo cu ta nan ta manda y ta hasi loke nan kier na nan manera.

Den e caso di e narcotraficante, Javier Serna,"Comba", esaki ta otro ehempel cu a sosode na unda siman pasa Merca su agencia di DEA a drenta Aruba coi e narcotraficante aki y bai cune Merca y ningun msuca a bula y hasta,aparentemente ni Ministro di Husticia,corda otronan,tabata na altura di e suseso aki. Lamentablemente nos isla atrobe a bin den publicidad mundial pa escenanan menos bunita asina aki. Pa no papia mes cu prensa akinan mes no tabata na altura di e supuesto acuerdo cu ta tin entre e narcotraficante Serna y DEA,kendenan tabata negocia pa mas di seis luna caba.

Ken a faya aki? Nos departamento di inteligencia,si esaki ta funciona ainda, Hefe di Polis,pero mas ainda nos Ministro di Husticia Dowers,cu su contaconan cu exterior,Interpol,FBI ,DEA no ta existi?

Prome Ministro Mike Eman su cara y di su Gabinete na keda den un berguensa grandi dilanti di su pueblo. Kiermeen mayn nos por haya cu FARC tambe por yega drenta aki y hasi loke nan ta haya ta bon y ningun sa nada. Corda cu basta aña atras esaki tabata e caso na unda, M-19 a drenta nos isla horta tur banco den caya principal na Playa y sali bai y te awe aki no por a hasi net nada.

Pueblo ta exigi di Prome Ministro Mike Eman y su colega Ministro di Husticia Arthur Dowers pa bin den Parlamento y duna cuenta den e caso serio aki,cu lo por tin consecuencianan serio si e baho mundo di e narcitraficantenan aki kier retalia contra nos.

Palabra ta na nos Gobernantenan y lo ta bon pa nos Gobernador Fredis Refunjol exigi di nos mandatarionan un contesta y un splicacion convincente.



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Despues di cambio historico den codigo penal nobo ta haci curatela penalmente posibel pa adictonan

Dia 18 di april ultimo nos parlamento a aproba e codigo penal nobo. Un ley cu cambionan historico ta bay percura pa adictonan por wordo poni bou curatela penalmente, e articulonan cu ta regla esaki ta articulonan nobo cu a wordo implementa den e codigo penal aki. Awor despues di 18 di april 2012 cu e ley drenta na vigor adictonan cu haci nan mes culpabel na un crimen por haya como castigo curatela penalmente pa e adicto.

Riba exigencia di ministerio publico hues por dicta cu un acusado cu a wordo sentencia pa un crimen y cu no a haya un medida manera wordo poni den un instituto psikiatrico of wordo poni na disponibilidad (ter beschikking) articulo 1.3.7 y 1.3.8 pa e acusado aki cu ta un adicto bay den S.O.V. ( strafrechtelijke opvang voor verslaafden) of crioyamente bisa poni bou curatela pa no mas tarda cu 1 aña pa tratamento den un instituto asigna si e acusado adicto aki a comete e crimen a consecuencia di e mal custumber di exceso di alcohol of mal custumber di exceso di uzo di droga of otro stimulantenan y tambe si e ta duna muestra den publico cu e crimen cu a wordo cometi den pasado cu mester tene cuenta cu e por bay comete un crimen atrobe door di mal uzo di exceso di alcohol of mal uzo di exceso di droga of otro stimulantenan of tambe si e acusado ta trece su mes siguridad y siguridad di otronan na peliger! E articulo aki 1.3.30 ta complementa na e curatela civil cu tin.

Si e articulonan menciona no a wordo aplica e hues por riba exigencia di ministerio publico impone un medida pa pone un acusado den un instituto pa adictonan por rehabilita si en caso, si e crimen cu e acusado a comete ta permiti detencion preventivo y si e acusado den e cinco añanan prome cu el a comete e crimen cu el a wordo sentencia na un castigo di prizon of na un medida, un medida pa priva libertad of un castigo di tarea y tambe cu ta tene na cuenta cu e acusado por bolbe comete un crimen. Cu e acusado ta un adicto cu e crimen cu el a comete y cu e circunstancia cu mester tene na cuenta cu e acusado/adicto por bolbe comete e crimen debi na su adiccion.

Si e siguridad di e persona ta rekeri e medida aki, e medida ta encera un contribucion pa yega na solucion/combatimento di e problematica di adiccion di e acusado pa e por reintegra bek den comunidad y tambe pa caba cu su recidive.

E hues ta impone e medida aki solamente despues cu e haya un motibo valido y firma di un experto den comportacion.

E articulonan aki regla den e codigo penal nobo aki ta duna diferente opcion pa pone e adicto bou curatela den forma di castigo of medidan den un institucion pa e por rehabilita y reintegra su mes den comunidad como un persona cura di su adiccion!

Cu e articulonan aki incorpora den e codigo penal nobo por haci posibel cu adictonan por wordo poni bou curatela penalmente aliviando asina nos centro di ciudad y tambe nos barionan trahando asina pa combati criminalidad y alabes poniendo asina adictonan den institutonan pa rehabilita obligatoriamente.



# Reserva di divisanan ta subi segun Banco Central

Recientemente directiva di Banco Central di Aruba a emiti su relato mensual pa luna di februari,2012.

Segun e informenan di cifranan recien ta indica cu e catidad di pl;aca den circulacion a aumenta di 30.4 miyon florin Arubano te cu 3.233,9 miyon florin Arubano y cu esaki ta causa door di principalmente door di crecemento di 28.7 miyon florin Arubano den e reservanan neto,excluyendo e diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional,te na 1.373,2 miyon florin Arubano na final di februari,2012.

Mientras tanto pa loke ta trata e componente domestico di e total di placa den circulacion a registra un aumento leve di 1.6 miyon florin Arubano, atribui na un aumento di 27.3 miyon florin Arubano, den loke ta trata credito domestico y un bahada di 25.6 miyon florin Arubano den e transacionnan no relata na credito. E ultimo aki tabata ocasiona specificamente debi na e transacionnan di clearing.

E credito domestico a crece,debi na e debe netto di e sector bancario na e sector publico di, 40.9 miyon florin Arubano na luna di januari,2012 y a cambia pa un debe netto di e sector publico na e sector bancario di 0,5 miyon florin Arubano na februari,2012,esaki despues di un caida di 41.4 miyon florin Arubano den e depositonan di Gobierno di Aruba.

Esaki ta parti di e relato mensual cu Banco central di Aruba a emiti pa publicacion.

# Diferencia di opinion entre Contratista y tres subcontratista na WEB

WEB Aruba N.V. na e momentonan aki ta invertiendo miyones pa mehora e calidad di awa potable cu nos comunidad ta bebe y pa mehora e servicio di entrega di awa mas optimal na nos comunidad.

Esaki ta encera tambe e proyecto “SWRO2”, cu ta instalacion di un planta di awa nobo.

Sinembargo e noticia a yega na nos redacion di Den Noticia, cu tres subcontratista a ser saca for di e terenonan di WEB,debi na un diferencia di opinion entre e Contratista mayor y tres otro subcontratistanan.E diferencia di opinion aki sinembargo lo no tin efecto riba e “DeadLine”,cu e proyecto aki,SWRO2” lo mester keda cla pa entrega,cual fecha ta otro luna na Juni.

Segun e vocero di WEB Aruba N.V. Asjes Dongen,WEB mes no tin nada di haber cu e disputa aki cu a surgi entre e contratistanan cu ta labora riba tereno di WEB y nan ta spera cu lo tin un solucion pronto den e diferencia di opinion aki.

“E disputa aki no ta trece na peliger e deadline di entrega na juni y gerencia di WEB ta spera cu e partidonan aki lo por haya otro pa un solucion ameno entre nan,”vocero di WEB Dongen a duna nos di conoce den un combersacion telefonico awe parti mainta.

# Hospital ta honra 6 enfermero ehemplar



Dialuna den un forma festivo y alegre a inaugura e siman di enfermeria 2012 den presencia di trahadonan y pensionado a honra 6 enfermero cu durante nan carera na Hospital a destaca den un forma of otro. Pero prome cu esaki a sosode Director medico di Hospital, señor Jaime Falconi a enfoca riba e tema internacional di e aña aki cu ta “Closing the gap: from evidence to action”. A hisa bandera di Aruba y tambe bandera di Siman di enfermeria como simbolo di inauguracion oficial y a inaugura e Galeria di potret cu e tema “Nos ta Hospital”.

Durante e speech di señor Falconi e la menciona con e enfermero di awendia no ta mas e ayudante di e medico sino un profesional cu su propio responsabilidadnan den e maneho di e pashent. Hunta di Directiva ta consciente di e reto grandi cu cada enfermero tin cada dia pa ehecuta su profesion manera debe ser y ta di opinion cu mester “close the gap” di un manera rapido y eficaz. Un tema na unda ta enfoca riba locual falta cu por ta training, experiencia, dedicacion, pasion pa trabou of profesionalismo. Hunta di Directiva ta haciendo su maximo esfuerso pa conhuntamente cu tur stakeholder na Aruba start lo mas pronto posibel cu un instituto pa enseñansa avansa den medicina.

Importante pa menciona ta cu lo instala un team cu lo bay haci e proposicion pa oficialmente instala un “Verpleegkundig Advies Raad (VAR)” di Hospital. E VAR lo consisti di solamente personal di enfermeria cu lo tin como meta pa asisti Hunta di Directiva encuanto e maneho di Hospital.

Tambe a honra 6 enfermero ehemplar cu a destaca nan mes pa medio di nan pasion, dedicacion y profesionalismo den nan trabou cu ta Tida Peterson, Romeo Kilayko, Mayra Marval, Valerie Wilson, Franco Henson y Helen Eights. Pa es motibo nan a desvela e galeria di potret titula “Nos ta Hospital, antes te cu awo” cu a causa un sensacion inexplicabel bou trahadonan actual y tambe pensionado.

Un inauguracion siguramente exitoso cu a habri porta pa un siman siguramente di reflexion, interesante, innovativo pero tambe yena cu goso y alegria.

# Consul Italiano a bishita Cas di Aruba



Recientemente Cas di Aruba a haya un bishita di cortesia di Consul Italiano Laura Calligaro. Minister Plenipotenciario Edwin Abath a tuma e oportunidad pa pone Sra. Calligaro na altura di e desaroyonan actual riba tereno politico y economico na Aruba.

Sra. Calligaro a mustra hopi interes den e maneho di Gabinete Mike Eman, cu apesar di e consecuencianan di crisis mundial, a logra economisa y principalmente a logra inverti den un mehoracion riba e tereno abitabel di e isla. Esaki por ehempel atraves di e proyecto di renobacion y revitalisacion di barionan na Aruba, BoBario. Asina e economia local ta haya e empuhe necesario.

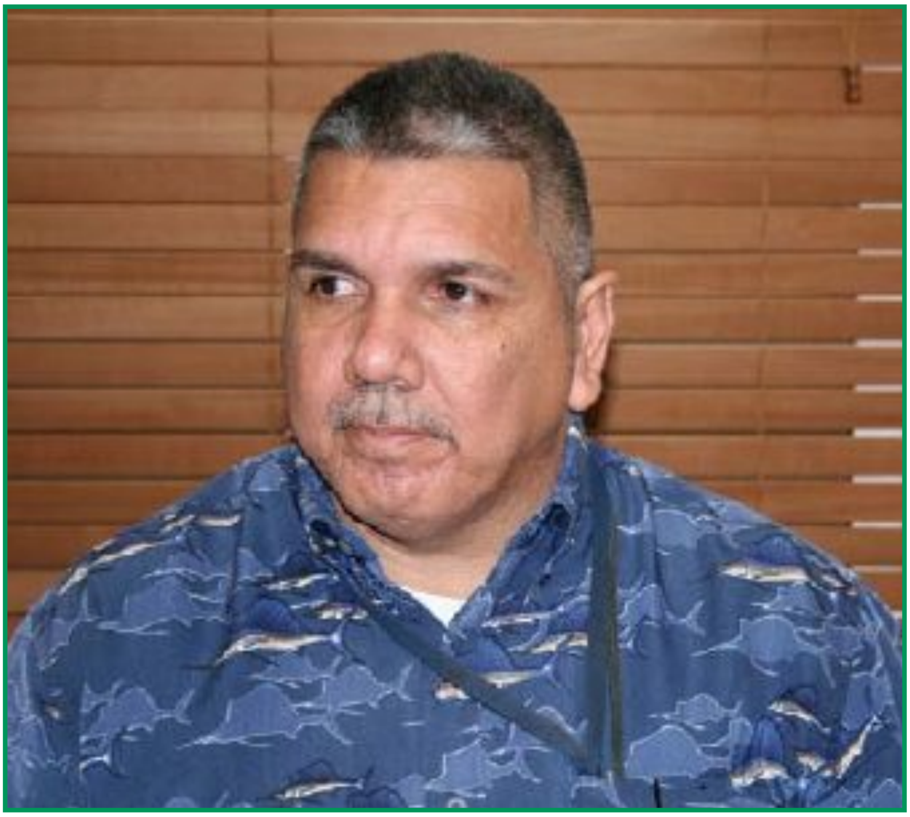
Minister Plenipotenciario tambe a informa Sra. Calligaro tocante e maneho di Gabinete Mike Eman, cu ta consisti di expande economia di Aruba, por ehempel dor di posiciona Aruba como un punto central entre Europa y Sur America. Aki sigur industria y comercio di Italia por probecha di e posicion di Aruba.

Tambe e turismo cu ta bin for di Italia ta hopi importante pa economia di Aruba. Esaki a aumenta considerablemente den e ultimo dos añanan, danki na diferente campaña di promocion cu ATA-Europa a haci na Italia.

# 9 di mei lo cera Havenstraat pa un termino di cuatro siman pa trabounan di rails di tram

Jossy Kock di DOW kier a informa cu lo bay tin cambio di ruta desde awe 9 di Mei y lo bay cera Havenstraat na altura di Kazernestraat y Wilhelminastraat y e crusada aki ta bay wordo cera. Lo bay cuminsa na cobamento pa e railsnan di e tram unda lo pone e prome partinan di beton esaki ta relaciona cu e ruta cu e tram ta bay core. Cu esaki ta bay desvia e trafico, Sr. Kock a bisa e trafico cu ta bin for di Wilhelminastraat lo bay drenta Kazernestraat y sigui pa Schelpstraat, y esun cu ta bin for di Emmastraat lo drenta Kazernestraat y sigui pa Klipstraat.

E trabou lo tin un calculacion di cuatro siman aunke ta bay purba di haci den menos tempo dependiendo kico topa bou di tera. Ta topando cu algun contratiempo na cosnan cu no tin bista riba dje y tin cu soluciona esaki na e momento ey. A yega asina leu cu ta concentrando riba Havenstraat pa motibo ora cu caba cu Havenstraat lo tin cu bay cera Schelpstraat, Sr. Kock di DOW a bisa esakinan ta e dos puntonan mas largo cu ta keda den e trayectorio prome cu sigui, mientras cu tin practicamente e parti den caya cla prome capa di beton bandi ex DOW tambe ta trahando duro unda tin 50 % di e capa di beton cla y a keda awor aki pa Havenstraat y Schelpstraat.



# Fluho di trafico den Wilhelminastraat mester pone cu trafico mester bay den contrario via Schelpstraat

Polis di Departamento di Trafico di Oranjestad Sr. Krammers a sinta hunto cu DOW y aki a analisa y wak con lo haci pa e cambio den trafico esaki ta relaciona cu kibocacion cu parti di Havenstraat a wordo cera y asina a bin un congestion enorme di trafico.

Esaki a haci cu den e area di Renaissance cu e fluho di Wilhelminastraat no por a guia e trafico cu tabatin pa bay riba L.G Smith Blvd.

Sr. Krammers a bisa cu esaki a yega na e conclusion si Havenstraat ta cera mester manda e trafico via Emmastraat pa pasa banda di La Linda drenta Schelpstraat direccion contrario y lo cambia e direccion di Schelpstraat temporario pa asina e fluho di trafico cana su caminda. Cu e cambio aki no ta permiti ningun vehiculo drenta Schelpstraat via di Weststraat pa bay direccion di La Linda y trafico ta bay ta den direccion contrario mirando e trabounan cu ta bay tin.



## Crusada pa noord di Canal 90 lo keda cera pa dos o tres siman

Di parti DOW kier a notifica e pueblo cu lo bay cera e crusada di La Sallestraat y Van Leeuwenhoekstraat pa trabounan cu mester tuma luga di duracion di dos pa tres siman segun Sr. Kock. Lo bay na reconstrui e crusada aki completamente y pone un drenahe di awa cu ta necesario den e area aki, ta pidi e automobilistanan pa evita di coy e caminda aki pasobra ta bay cera un crusada hopi importante y e trafico ta bay wordo desvia via Indianeweg y Kamerlingh Onnestraat biniendo for di pabou y ariba caba bo ta wordo desvia via e rotonde di Seroe Blanco. Esnan cu tin cu yega Imeldaschool nan por yega esaki unda e automobilista por yega e scol pa baha nan yiunan.




# Andy Pettitte to start Sunday

NEW YORK -- After retiring and being away from the major leagues for more than a year,Andy Pettitte will make his return to the New York Yankees on Sunday against the Seattle Mariners, the team announced. "I'm excited," Yankees manager Joe Girardi said. "I think it will be a great day at the stadium."

Yankees general manager Brian Cashman nor Girardi would say whose spot in the rotation Pettitte will take. Rookie David Phelps, who will make his second career start in the majors on Wednesday against the Tampa Bay Rays, is the most likely candidate. Phelps is 0-1 with a 3.74 ERA. Phil Hughes, who is 2-4 with a 6.67, is another possibility.

In four games in the minor leagues, Pettitte was 0-2 with a 3.71 ERA.

"The reports I've gotten have been pretty good," Girardi said.

After consulting with Girardi, pitching coach Larry Rothschild and his evaluators, Cashman felt Pettitte was ready to go. Girardi and Rothschild decided Sunday would be the best day to slot Pettitte in.

"We feel that he's physically ready," Girardi said. "He feels he's physically ready."

Girardi said the bullpen would be better set up with Pettitte going Sunday. Pettitte will follow Hiroki Kuroda on Friday and Hughes on Saturday against Seattle.

By Sunday, Phelps could be rested enough to resume as the team's long reliever. It will depend on how many pitches he throws in Wednesday's start. If he throws well enough, Phelps could cause the Yankees to change their minds on if he is the odd man out.

Pettitte, 39, will train near his home in Westchester, N.Y., in anticipation for his start. He threw at his home in Houston the other day, Cashman said. Cashman said that Pettitte could throw his bullpens at Yankee Stadium, but can't be with the team during games.

"He is a jack of all trades," Cashman added. "He knows exactly what he needs in order to get it done. That's not an issue."

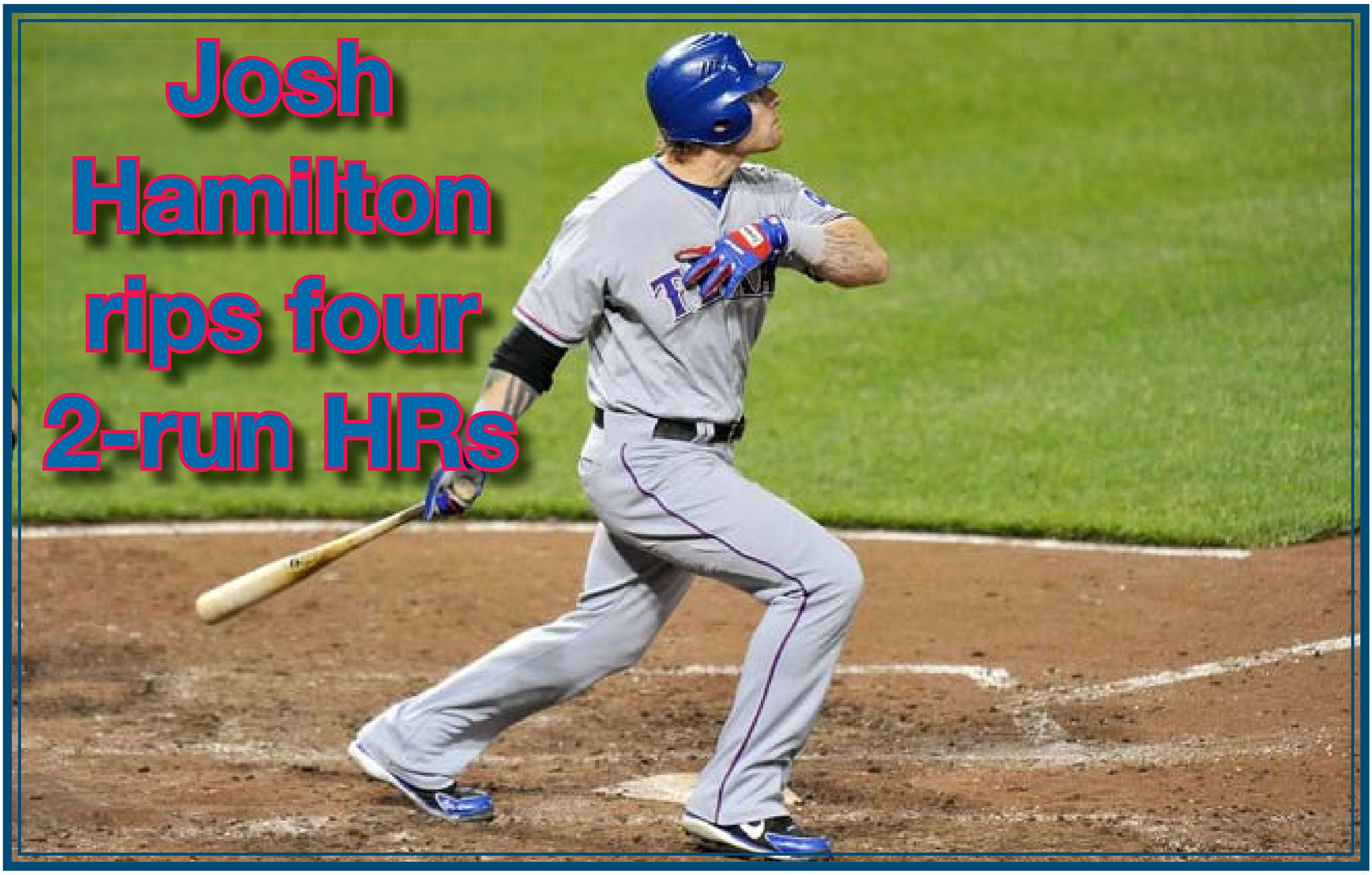
When the Yankees signed Pettitte in the middle of March, it appeared he was the team's seventh legitimate starter. However, the Yankees' starting pitching has performed below expectations while dealing with injuries. Michael Pineda, the main prize of the Jesus Monterowinter blockbuster trade, is out for the season after shoulder surgery.

"We are looking forward to adding another healthy arm to the mix," Cashman said. "Because, yes, our depth has been challenged and some of our healthy starters have been inconsistent."

Pettitte, who will turn 40 in a month, came out of retirement in mid-March. The Yankees signed Pettitte to a $2.5 million deal. He last started a major league game on Oct. 18, 2010. He went seven innings in a Game 3 loss to the Texas Rangers in the ALCS. Texas starterCliff Lee outpitched Pettitte in the Rangers' 8-0 win over the Yankees. Pettitte threw seven innings of two-run ball. In 2010, he went 11-3 with a 3.28 ERA. He made the All-Star team, but missed much of the second half due to injuries.

"I think all of us expect to see Andy Pettitte," Girardi said. "I think you can only go back to what you've seen. ... Will I be right? I hope so."





# Josh Hamilton rips four 2-run HRs

BALTIMORE -- Texas Rangers outfielder Josh Hamilton's torrid 2012 season now includes his first career four-home-run game, all of them two-run shots in a 10-3 win over the Baltimore Orioles.

"Obviously it's, other than being in the World Series, the highlight of my big-league career," Hamilton said.

Hamilton homered off Jake Arrieta in the first and third innings, added another off Zach Phillips in the seventh and topped it off with a one-for-the-books shot against Darren O'Dayin the eighth. During the last at-bat, Hamilton took a mighty hack and missed, lined a foul into the right-field seats and then sent an 0-2 pitch over the center-field wall.

"I was saying after I hit two that I had never hit three in a game before. What a blessing that was," Hamilton said. "And then to hit four, it was just an awesome feeling to see how excited my teammates got.

"It reminds you of when you're in Little League and a little kid, and just the excitement and why we play the game. Things like that. You never know what can happen. It was just an absolute blessing."

It marked the 16th four-home-run game in major league history. Hamilton is the first to accomplish the feat since Carlos Delgado did so on Sept. 25, 2003, for Toronto against Tampa Bay. Two of the 16 players to hit four homers in a game did it before 1900. Hamilton is the sixth AL player to perform the feat.

"History was witnessed tonight," Rangers manager Ron Washington said.

Even Delgado was impressed, congratulating Hamilton on Twitter.

"#Rangers Mr. Josh Hamilton very nice game. Welcome to the club!!!!!!! @shawngreen15," Delgado wrote, referencing Shawn Green's four-home-run game against the Milwaukee Brewers on May 23, 2002.

Green also took to Twitter to praise Hamilton.

"Thanks for all of the nice messages tonight..." Green wrote, "and thanks Josh Hamilton for getting people to remember me!"

But Hamilton said it was hard for him to measure the magnitude of what he just did.

"It's like anything else -- you do something good or something incredible happens, it takes a little bit for it to sink in," Hamilton said. "I think when I get away from everybody and I have some time to myself, I think it might then."

Hamilton's record-setting night is the latest accomplishment in a career that almost never was.

He went from first round draft pick in 1999 by Tampa Bay to out of baseball all together because of drug and alcohol addiction.

He recovered and returned to the majors in 2007 with Cincinnati, and was traded to the Texas, where he has become a star -- the AL MVP in 2010 -- while still battling his addiction. He had a relapse before this season, but is off to a torrid start.



# Jeremy Lin won't risk health

MIAMI -- New York Knicks point guard Jeremy Lin tried to get his surgically repaired left knee healthy enough to return to the team's series against the Heat, but he said Wednesday that the knee never felt more than 85 percent strong.

Last week, the 23-year-old Lin held out hope that he could possibly play in Game 5 on Wednesday night. But the fact that his knee isn't 100 percent is the primary reason why he has been ruled out of action.

"When I worked out, I was probably going 80-85 percent and I just figured in a week I might be 100 percent," Lin said after Knicks shootaround on Wednesday. "... I think to get from 85 percent to 100 percent takes more time than I would have thought."

Knicks interim coach Mike Woodson said on Tuesday that Lin would be out for the series, and later clarified to say that he doubts Lin could play if the series reached a seventh game.

"I don't think so. ... He wants to play, but again, if he's not ready there's not a whole lot can be done," Woodson said. "He's just not physically ready to play. I'm sure he'll step up to the plate and say, 'Hey, I'm ready when the time comes.' But right now, he's out."

The Heat lead the Knicks 3-1 in the best-of-seven series after losing Game 4 Sunday in New York. If New York climbs all the way back from a 3-0 deficit to win the series (something no other NBA team has done), Lin believes he could return for the postseason's second round.

"We'll see how long this playoff run goes and we'll go from there," said the second-year guard, whose return became a more pressing issue when veteran point guard Baron Davissuffered a severe right knee injury Game 4.

The Knicks are extremely thin at point guard going into Game 5. Mike Bibby, 33, will start in place of Davis, while Toney Douglas, who has not played in the first four games of the series, will be the first point guard off the bench.Carmelo Anthony and J.R. Smith also are expected to handle the ball.

The Knicks also are missing rookie guard Iman Shumpert, who suffered a tear in his left anterior cruciate ligament in Game 1. The day after the Knicks' blowout loss in the opening game of the series, Lin expressed hope that he'd be able to return at some point to face the Heat.

Lin scrimmaged for the first time last week but complained of soreness in his knee the next day. He then worked out again on Monday and Tuesday with the hope of returning to the floor for Game 5, but he was not cleared to play by team doctors.

"It just didn't feel right and I felt pain when I tried to take off," said Lin, who will be a restricted free agent in the offseason. If he re-injured his knee, it would likely affect his value this summer.

Anthony and Amare Stoudemire both intimated on Tuesday that Lin made the correct decision to sit out. They said it was more important for Lin to be healthy for next season than it was to rush his way back, particularly given the physical nature of the Knicks-Heat series.

On his status as a restricted free agent, Lin did not want to guess where he'd be next season.

"You never really know what happens in this business," he said Wednesday.

Lin did say that he felt like he "owed a lot" to the Knicks organization. Earlier this season, he emerged from the end of the bench to lead the team to seven straight wins, becoming an international phenomenon in the process.

"I'm definitely comfortable here," Lin said. "I love New York, I love the fans. They gave me a chance, they believed in me. That's why I'm here today, so I owe a lot to this organization."

Lin also agreed with the idea that Woodson would be a good fit to lead the team next year without the interim tag. Woodson was elevated by New York when Mike D'Antoni was fired during the regular season.

"I think he's gotten a lot out of all the players. The way we finished the season, the way we were playing defense, I think we were No. 1 during that stretch of the season," Lin said. "I think he's done a great job with this team and how he uses the players and what he gets out of the players."

Woodson denied a report in the New York Daily News that he and the team have begun discussions on removing his interim tag and hiring him for next season. But the 53-year-old former Hawks coach is believed to be a strong candidate for the job.

## MLB Standing

AMERICAN LEAGUE

| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 19 | 11 | .633 | - | 8-6 | 11-5 |
| Tampa Bay | 19 | 11 | .633 | - | 13-3 | 6-8 |
| NY Yankees | 16 | 13 | .552 | **2.5** | 8-6 | 8-7 |
| Toronto | 16 | 14 | .533 | **3** | 8-7 | 8-7 |
| Boston | 12 | 17 | .414 | **6.5** | 4-10 | 8-7 |
| **CENTRAL** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Cleveland | 17 | 12 | .586 | - | 8-9 | 9-3 |
| Detroit | 15 | 14 | .517 | **2** | 9-9 | 6-5 |
| Chicago Sox | 14 | 17 | .452 | **4** | 5-9 | 9-8 |
| Kansas City | 10 | 19 | .345 | **7** | 3-13 | 7-6 |
| Minnesota | 8 | 21 | .276 | **9** | 4-9 | 4-12 |
| **WEST** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| Texas | 20 | 10 | .667 | - | 8-5 | 12-5 |
| Oakland | 16 | 14 | .533 | **4** | 7-7 | 9-7 |
| Seattle | 14 | 18 | .438 | **7** | 6-8 | 8-10 |
| LA Angels | 13 | 18 | .419 | **7.5** | 9-8 | 4-10 |

NATIONAL LEAGUE

| EAST | W | L | PCT | GB | HOME | ROAD |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Washing[illegible] | 18 | 11 | .621 | - | 12-4 | 6-7 |
| Atlanta | 19 | 12 | .613 | - | 8-5 | 11-7 |
| NY Mets | 17 | 13 | .567 | **1.5** | 10-6 | 7-7 |
| Miami | 15 | 15 | .500 | **3.5** | 6-5 | 9-10 |
| Philadelphia | 14 | 17 | .452 | **5** | 5-7 | 9-10 |
| **CENTRAL** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| St. Louis | 19 | 11 | .633 | - | 8-4 | 11-7 |
| Cincinnati | 15 | 14 | .517 | **3.5** | 8-6 | 7-8 |
| Houston | 14 | 16 | .467 | **5** | 10-7 | 4-9 |
| Pittsburgh | 13 | 16 | .448 | **5.5** | 7-6 | 6-10 |
| Milwaukee | 13 | 17 | .433 | **6** | 7-7 | 6-10 |
| Chicago Cubs | 12 | 18 | .400 | **7** | 8-10 | 4-8 |
| **WEST** | **W** | **L** | **PCT** | **GB** | **HOME** | **ROAD** |
| LA Dodgers | 19 | 11 | .633 | - | 11-3 | 8-8 |
| San Francisco | 15 | 15 | .500 | **4** | 8-7 | 7-8 |
| Arizona | 14 | 17 | .452 | **5.5** | 6-9 | 8-8 |
| Colorado | 12 | 17 | .414 | **6.5** | 8-10 | 4-7 |
| San Diego | 11 | 20 | .355 | **8.5** | 9-13 | 2-7 |

# E streyanan di decada 70 y 80 na La Cabana

E lunch mensual di tema popular, a tuma lugar, den e Cafeteria di Asociado y a wordo organisa pa e Departamento di Recreation, cual a scohe pa un tema nostalgico cu a pone un sonrisa riba e cara di tur hende: Celebridadnan y Divanan di decadanan 70 y 80. E ekipo dinamico y creativo di e Departamento di Recreation a presenta e regreso completo di Tina Turner, Madonna, Cindy Lauper y Lionel Richie, en bibo, den e Chit & Chat Café, acompaña pa e soundtrack di e hitnan mas popular for di e era aki, bayendo bek den tempo cu e hitnan mas grandi for di e artistanan mas grandi for di e miho decada di musica den historia.

E programa di entretenimento a wordo ricibi na un manera sumamente positivo pa tur e asociadonan, kendenan tur luna ta mira dilanti riba e oportunidad pa wordo malcria y sorprendi cu un evento interactivo dibertido durante nan break di lunch.

Di e forma aki comunidad Arubano ta mira e respet y union den nos hendenan durante oranan di trabao ta trece bida na trabao y union cu ta resalta despues den nan trabao y relacion cu nan huespednan.













# Un Muhe Yama Mama

Di: Roland W. Peterson

Nan tabatin hopi pret
Dedica na tur Mama.
Nan a bula den lama
y hunga den santo blanco

Ora solo a baha nan tabata cansa
Asina cansa cu nan,casi, no por a cana
Cu dolor nan a subi den e baki di e pickup

Ora nan a yega cas,
nan tur tabata morto cansa
Mama, Tata y tur e muchanan

Manera saco nan cu cement,
morto cansa , nan ta cay riba
e stoelnan

Cu egoismo ningun hende kier a lanta
Pero un di nan si a lanta
E tambe tabata cansa manera nan tur,
Pero toch e la bay cushina pa prepara
cuminda.

Ora nan a lanta for di nan cansancio
cuminda tabata cla
Cu un sonrisa e ta bisa

"Ami ta cla, boso bin come"
Awe nan ta pensa riba dje
E tabata incansabel
Nan a yamele Mama.

**Segun Evelyn Wever-Croes**

# Gobierno no ta duna atencion na nos grandinan

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta di opinion cu gobierno no ta dedica suficiente atencion na nos grandinan. Nos grandinan ta esnan cu a desaroya nos pais y nos economia te na e nivel cu nos ta gosa di dje awor. Como pais nos mester trata nan cu mucho mas respet.

Mi ta bisa esaki pasobra di sondeonan cu nos ta haciendo bou di nos grandinan, nos ta sinti esey, cu nan ta sinti nan mes neglisha.

Esnan cu a conta di haya nan indexering riba nan pensioen di gobierno, ainda ta wardando, y cada biaha ta wordo teni na un linea. Wak con nos grandinan mester lucha pa por cumpli cu un deber di yena nan formulario di belasting, bay te na SVB, pa colmo warda ora y keda sin wordo atendi. Director di SVB a duna un splicacion, y ofrece su disculpa, cual ta di admira. E bon ta cu el'a dicidi cu otro aña lo manda e formularionan pa post atrobe.

Un dolor grandi di e pensionadonan ta cu nan mester paga henter e prima di AZV. Un pensionado cu ta haya pensioen di AZV so ta haya parti di e prima paga pa AZV. Pero un pensionado cu tin un pensioen mas acerca ta haye ta paga henter e 11.5% di prima di AZV. Nos pensionadonan ta esunnan cu ta sinti e medidanan di aumento di prima di AZV mas cu tur.

Nos grandinan tambe ta sinti cu falta di atencion pa cu cuido di nos grandinan, esnan cu kier of mester bay un cas di cuido mester warda masha largo mes pa nan bay. Sin papia mes di e momento cu nan mester di cita cu specialista, nan mester warda masha largo tambe.

Na momento cu nos ta den gobierno lo nos traha proyectonan special pa nos grandinan, manera nan ta yame di "tercera edad". Nos ta bin cu campañanan pa henter nos comunidad duna mas respet na nos grandinan. Por ehempel, si un bus ta yen, y un hende di edad drenta, un hoben ta lanta pa e persona di edad sinta. Eseynan ta normanan y balornan cu poco poco a bay perdi den nos comunidad. Den oficinanan di gobierno nos lo pone un linea special pa hendenan grandi y señoranan na estado, un linea cu ta wordo yuda mas lihe. Y ohala banconan y otro instancianan tambe por haci mescos.



**Segun Candelario "Booshi" Wever, Parlamentario Ciudadano**

# Cruz Cora durante nan 55 aña di existencia aproba di ta un aporte esencial y importante na bienestar di nos pais

Na ocasion di ta celebrando 55 aña di existencia di Cruz Cora Aruba, ta bon pa nos comunidad para keto un rato na e importancia di e Fundacion aki pa nos comunidad riba tereno di salubridad en general, of riba otro tereno cu ta rekeri nan ayudo.

Mucho lihe nos ta tuma "for granted" e ayudo cu Cruz Cora ta brinda na pueblo di Aruba, sea esaki tapa transporte cu ambulance, of sea ta trata di asistencia na evento nan publico, manera por ehempel eventonan deportivo, situacionnan di calamidad tanto local y den exterior, y sin lubida aki tambe e presencia visibel di Cruz Cora na paradanan di carnaval.

Cu nan presencia y nan participacion den nos bida diario, Cruz Cora ta aporta na preparacion di nos comunidad pa eventual emergencia- of calamidadnan, locual ta duna e ciudadano un sentido di siguridad.

Mientras cu e gasto nan pa asistencia di servicionan, brinda door di personal di e instancianan gubernamental concerni, cu nan propio ekipo, normalmente ta wordo cubri door di presupuesto di Pais Aruba, al contrario (personal di) Cruz Cora ta brinda e servicio aki a base boluntario y den nan ora liber, unda nan ta depende casi completamente di donacion nan priva pa compra y mantenemento di nan ekipo, incluso uniform, y pa gastonan di combustibel, cuminda y awa durante e eventonan, specialmente e paradanan di carnaval.

Ta na su luga pues pa mi manda un caluroso pabien na Directiva, Staf y tur e Boluntarionan di Cruz Cora, cu e deseo cu nan lo sa di keda mantene e calidad di nan aporte.

Mi ta sigur di ta expresando e pabien y e deseo aki den nomber di henter comunidad di Aruba. Cruz Cora, masha pabien, y hopi bes 55 aña mas.